

Jérôme Ducor
www.pitaka.ch

Le bouddhisme japonais

A. Généralités

Dictionnaire du bouddhisme, termes et concepts. Monaco, Editions du Rocher, 1991.

Dictionnaire historique du Japon. 2 vols. Tôkyô, Maison Franco-Japonaise; Paris, Maisonneuve et Larose, 2002.

Fujishima, Ryauon [Ryôon]: *Les douze sectes bouddhiques du Japon.* Paris, Editions Trismégiste, 1982.

Millioud, Alfred : «Esquisse des huit sectes bouddhistes du Japon par Gyau-nen» [Gyônen (1240-1321): *Hasshû-kôyô*]. *Revue de l'histoire des religions*, 13^e année (Paris, 1892), tome XXV, p. 219-243, 337-360; XXVI, p. 201-219, 279-315.

Hôbôgirin, Dictionnaire encyclopédique du bouddhisme d'après les sources chinoises et japonaises. Tôkyô, Maison Franco-Japonaise; Paris, Maisonneuve, 1929 - .

Matsunaga, Daigan; Matsunaga, Alicia: *Foundation of Japanese Buddhism.* 2 vol. Los Angeles; Tôkyô, Buddhist Books International, 1976.

Mori, Arimasa: «La mystique du bouddhisme japonais». *Encyclopédie des mystiques*, tome 4 (Paris, Seghers, 1972; 1978), p. 389-445.

Renondeau, Gaston : «Histoire des moines guerriers du Japon». *Mélanges publiés par l'Institut des Hautes Etudes Chinoises de Paris*, I (1957), p. 159-346.

Renondeau, Gaston; Frank, Bernard : «Le Bouddhisme au Japon». *Présence du Bouddhisme* (Paris, Gallimard, 1987), p. 615-650.

Steinilber-Oberlin, E. : *Les sectes bouddhiques japonaises.* Paris, Editions G. Crès, 1930.

Takakusu, Junjirô: *The Essentials of Buddhist Philosophy.* Honolulu, 1947, 1949, 1956.

B. Les six écoles de Nara

Toutes introduites de Chine au VII^e siècle.

1. Sanron-shû

- Ecole hébergée par le Kegon-shû (5).

Doctrines : Mâdhya-mika

Cheng, Hsueh-li [Zhen Xueli]: *Nâgârjuna's Twelve Gate Treatise*. Studies of Classical India, vol. 5. Dodrecht (Holland), D. Reichel Publishing Co., 1982.

Lamotte, Étienne : *Le Traité de la grande vertu de sagesse de Nâgârjuna*. 5 vol. Vol. I-II: Bibliothèque du *Muséon*, vol. 18; Louvain, Université de Louvain, 1949 (réimpr. 1966, 1967). Vol. III-V: Publications de l'Institut Orientaliste de Louvain, 2, 12 et 24; Louvain et Louvain-la-Neuve, Université de Louvain, 1970, 1976 et 1980.

May, Jacques: «*Chûgan*». *Hôbôgirin*, V, p. 470a-493b.

id. : «La philosophie bouddhique de la vacuité». *Studia Philosophica*, Annuaire de la Société suisse de philosophie, vol. 18 (1958), p. 123-137.

id. : «Kant et le Mâdhyamika». *Indo-Iranian Journal*, Vol. III, Nr. 2 (1959), p. 102-111.

May, Jacques; Mimaki, Katsumi : «*Chûdô*». *Hôbôgirin*, V, p. 456a-470a.

Tucci, Giuseppe: *Âryadeva's Satasâstra*. In "Pre-Diçhâgâ Buddhist Texts on Logic from Chinese Sources"; Gaekwad's oriental Series, Baroda, Oriental Institute, 1929; réimpr. San Francisco, 1976; 2nd ed. Madras, Vesta Publications, 1981.

Walleser, Max: *Die Mittlere Lehre des Nâgârjun, Nach der chinesischen Version übertragen*. Die buddhistische Philosophie in ihrer geschichtlichen Entwicklung, Dritter Teil. Heidelberg, Carl Winter's Universitäts-buchhandlung, 1912.

2. Jôjitsu-shû

- Ecole hébergée par le Kegon-shû (5).

Doctrines : Petit Véhicule proche du Grand Véhicule

Sastri, Aiyaswami N.: *Satyasiddhisâstra of Harivarman*. Gaekwad's Oriental Series, 165. Baroda, Oriental Institute (Maharaja Syajirao University of Baroda), 1978.

3. Kusha-shû

- Ecole hébergée par le Hossô-shû (4).

Doctrines : scolastique du Petit Véhicule

La Vallée Poussin, Louis de : *L'Abhidharmakosa de Vasubandhu*. 6 tomes (1923-1931). N. éd. anastatique présentée par Étienne Lamotte: Mélanges chinois et bouddhiques, vol. XVI; Bruxelles, Institut Belge des Hautes Etudes Chinoises, 1971; réimpr. 1980.

4. Hossô-shû

Siège : Kôbukuji, à Nara.
Doctrine : Yogacâra
169 temples, 300 clercs, 500.000 fidèles

La Vallée Poussin, Louis de : *Vijñaptimâtratâsiddhi, La Siddhi de Hiuan-Tsang* [Xuanzang, 602-664]. 2 vol. (Buddhica, Première série: Mémoires, tome I et V). Paris, Paul Geuthner, 1928-1929.

Lamotte, Étienne: *Samdhinirmocanasûtra: L'explication des mystères*. (Recueil de travaux publiés par les membres des Conférences d'Histoire et de Philologie, 2^e série, 34^e fascicule). Louvain, Bibliothèque de l'Université; Paris, Adrien Maisonneuve, 1935.

id. : *La Somme du Grand Véhicule d'Asanga (Mahâyânasamgraha)*. 2 vol. (Publications de l'Institut Orientaliste de Louvain, 8; 1939). Rééd. Louvain-la-Neuve, Université de Louvain, 1973.

Rahula, Walpola: *Le Compendium de la super-doctrine (Abhidharmasamuccaya) d'Asanga*. (Publications de l'École Française d'Extrême-Orient, Volume LXXVIII). Paris, Adrien-Maisonneuve, 1971.

Lévi, Sylvain: *Matériaux pour l'étude du système vijñaptimâtra*. Bibliothèques de l'École des Hautes Etudes, fasc. 260. Paris, 1932.

May, Jacques: «La philosophie bouddhique idéaliste». *Asiatische Studien / Études Asiatiques*, XXV (Berne, Francke Verlag, 1971), p. 265-323.

Shimaji, Daitô : «Historique du système Vijnaptimâtra». Adapté du japonais par Paul Demiéville. *In Lévi, Sylvain: Matériaux pour l'étude du système vijñaptimâtra* (Bibliothèques de l'École des Hautes Etudes, fasc. 260. Paris, 1932), p. 15-42.

5. Kegon-shû

Siège : Tôdaji, à Nara.
Doctrine : Grand Véhicule
123 temples, 805 clercs, 39.000 fidèles

Chang, Garma C. C.: *The Buddhist Teaching of Totality*. Pennsylvania State University Press, 1974.

Cleary, Thomas: *Avatamsakasûtra, The Flower Ornament Scripture*; 3 vol. Boston; Bolder, 1984-1987.

Girard, Frédéric: *Un moine de la secte Kegon à l'époque de Kamakura, Myôe (1173-1232) et le "Journal de ses rêves" [Myôe shônin Yume no ki]*. (Publications de l'École Française d'Extrême-Orient, vol. CLX.) Paris, Adrien-Maisonneuve, 1990.

6. Risshû

Siège : Tôshôdaji, à Nara.

Doctrines : discipline (*viyanaya*) du Petit Véhicule.

39 temples, 23 clercs, 30.000 fidèles

Wieger, Léon: *Bouddhisme chinois, tome I: Vinaya, monachisme et discipline, Hinayana, Véhicule inférieur.* (1910). Cathasia, Série Culturelle des Hautes Études de Tien-Tsin. Leiden, E.-J. Brill; Paris, Les Belles Lettres, 1951.

C. Les deux écoles de Heian

7. Tendai-shû

Fondateur : Saichô (Dengyô Daishi, 767-822), voyage en Chine de 804 à 805.

Siège : Enryakuji, sur le Hieizan

Doctrines : Tendai, ésotérisme (*Taimitsu*), Zen et discipline du Grand Véhicule.

5000 temples, 20.000 clercs, 3,5 mio. fidèles

Robert, Jean-Noël: *Le Sûtra du Lotus, Suivi du Livre des sens incomparables et du Livre de la contemplation de Sage-Universel*, traduit du chinois. (Collection "L'espace intérieur".) Paris, Arthème Fayard, 1997.

De Groot, Jan Jakob Maria: *Le code du Mahayana en Chine, son influence sur la vie monacale et sur le monde laïc.* Amsterdam, Verhider Kon. Ak. van Wetensch, 1893; rééd. Wiesbaden, 1967.

Fischer, Peter: *Studien zur Entwicklungsgeschichte des Mappô-Gedankens und zum Mappô-tômyô-ki.* Mitteilungen des Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens, Band LXV. Hamburg, 1976.

Groner, Paul: *Saichô, The Establishment of the Japanese Tendai School.* Berkeley, Berkeley Buddhist Studies Series, 1984.

Hurvitz, Leon: *Chi-I [Zhiyi, 538-598], An Introduction to the Life and Ideas of a Chinese Buddhist Monk.* Mélanges Chinois Bouddhiques, 12; Bruxelles, 1963. Réimp. Bruxelles, Institut Belge des Hautes Études Chinoises, 1980.

Magnin, Paul: *La vie et l'œuvre de Huisi [515-577], Les origines de la secte bouddhique du Tiantai.* (Publication de l'École Française d'Extrême Orient, vol. CXVI.) Paris, 1979.

Robert, Jean-Noël: *Les doctrines de l'École japonaise Tendai, Gishin [781-833 ?] et le Hokke-shû gi shû.* Collège de France, Bibliothèque de l'Institut des Hautes Études Japonaises. Paris, Maisonneuve et Larose, 1990.

Saso, Michael: *Tantric Art and Meditation, The Tendai Tradition.* Honolulu, Tendai Educationnal Foundation; University of Hawaii Press, 1990.

Swanson, Paul: *Foundations of the T'ien T'ai Philosophy: The Flowering of the Two-Truth Theory in Chinese Buddhism*. Nanzan Studies in Religion and Culture. Berkeley, 1989.

8. Shingon-shû

Fondateur : Kûkai (Kôbô Daishi, 774-835), voyage en Chine de 804 à 806.

Siège : Kongôbuji, sur le Koyasan

Doctrines : ésotérisme (*Tômitsu*)

15.000 temples, 70.000 clercs, 12,5 mio. fidèles

Astley-Kristensen, Ian: *The Rishukyô, The Sino-Japanese Tantric Prajñâparamitâ in 150 Verses*. Buddhica Britannica, Series Continua III. Tring (U.K.), The Institute of Buddhist Studies, 1991.

Chandra, Lokesh: *Sarva-Tathâgata-tattva-samgraha*; Delhi, Motilal Banarsidass, 1987.

Éracle, Jean: «Les deux grands Mandala du bouddhisme tantrique japonais». Bulletin annuel du Musée d'Ethnographie de la Ville de Genève, No. 21-22 (1978-1979), p. 13-95. - Avec une traduction des *Principes pour devenir Bouddha dans le corps actuel* [*Sokushin-jôbutsu-gi*, de Kûkai].

Grapard, Allan Georges: *La Vérité finale des trois enseignements* [*Sangôshiki*, de Kûkai]. Paris, Poiesis, 1985.

Hakeda Yoshito S.: *Kûkai: Major Works Translated, with an Account of his Life and a Study of his Thought*. Unesco Collection of Representative Works, Japanese Series. New York, Columbia University Press, 1972.

Imaeda Yoshirô: «Le *Mahāvairocana-sûtra*» (extraits du chapitre I^{er}). *Le Bouddhisme* (Paris, Fayard, 1977), p. 460-466.

Rambach, Pierre: *Le Bouddha secret du tantrisme japonais*. Genève, Albert Skira, 1979.

Renondeau, Gaston : *Le shugendô, histoire, doctrine et rites des anachorètes dits yamabushi*. Cahiers de la Société Asiatique, XVIII. Paris, Imprimerie Nationale, 1965.

Smidt, H.: *Eine populäre Darstellung der Shingon-Lehre*. Ostasiatische Zeitschrift (Beitrage zur Kenntnis der Kunst und Kultur des Fernen Ostens), VI, Heft 1/2, April/September 1917, p. 45-61, 180-212; VII, Heft 1/2, April /September 1918, p. 103-121. [résumé de : Tomita Kôjun, *Himitsu hyakuwa*; Tôkyô, Kaji-sekai-sha, 1913]

Strickmann, Michel: *Mantras et mandarins, Le bouddhisme tantrique en Chine*. Bibliothèque des sciences humaines; Paris, Gallimard, 1996.

Tajima, Ryûjun: *Étude sur le Mahāvairocana-sûtra, avec la traduction commentée du premier chapitre*. Paris, Adrien Maisonneuve, 1936.

id. : *Les deux grands mandalas et la doctrine de l'ésotérisme Shingon*. (Bulletin de la Maison Franco-Japonaise, N.S. VI. Tôkyô, Maison Franco-Japonaise; Comité de publication de l'oeuvre posthume du Rév. Tajima, 1959); rééd. Tôkyô, Daihonzan Gokokuji; Nakayama Shobô, 1984.

Yamamoto Chikyô: *Mahāvairocana-Sûtra*. Sata-Pitaka-Series, Indo-Asian Literatures, vol. 359. New Delhi, International Academy of Indian Culture and Aditya Prakashan; Rakesh Goel, 1990.

D. Les écoles de Kamakura

Renondeau, Gaston: *Hônen, Shinran, Nichiren et Dôgen: Le Bouddhisme japonais, textes fondamentaux de quatre grands moines de Kamakura*. Collection UNESCO d'oeuvres représentatives. "Spiritualités vivantes", Série Bouddhisme. Paris, Albin Michel, 1965.

D.I. L'enseignement de la Terre Pure (*Jôdo-kyô*)

Ducor, Jérôme : *Le Sûtra d'Amida prêché par le Buddha, traduction du chinois en parallèle avec le sanskrit et le tibétain*. Société Suisse-Asie, Monographies, vol. 29; Bern, Peter Lang, 1998.

Éracle, Jean: *La doctrine bouddhique de la Terre Pure, introduction à trois Sûtra bouddhiques*. Coll. "Mystiques et Religions". Paris, Dervy-Livres, 1973.

Haas, Hans : *Amida Buddha Unsere Zuflucht, Urkunden zum Verständnis des japanischen Sukhāvati-Buddhismus*. Quellen des Religions-Geschichte, II, 8. Gottingen und Leipzig, 1910.

Lubac, Henri de, S. J.: *Amida*. Aspects du Bouddhisme, II. Paris, 1955.

The Pure Land Tradition : History and Development (James Foard, Michael Solomon and Richard K. Payne, ed.); Berkeley Buddhist Study Series, 3; 1996.

Steineck, Christian : *Quellentexte des japanischen Amida-Buddhismus*. Studies in Oriental Religions, Vol. 39; Wiesbaden, Harrassowitz, 1997.

Wieger, Léon, S. J.: *Amidisme chinois et japonais*. Imprimerie de Hien-hien [Xianxian], 1928.

Yamada, Meiji (under the dir. of) : *The Sûtra of Contemplation on the Buddha of Immeasurable Life as Expounded by Shâkyamuni Buddha*. Kyôto, Ryûkoku University Translation Center of Buddhist Scriptures, 1984; 2nd rev. ed. 2003.

9. Jôdo-shû (Ecole de la Terre Pure)

Fondateur : Hônen (Genkû, 1133-1212)
Siège : Chion'in (Kyôto)
8.200 temples, 12.000 clercs, 6,5 mio. fidèles

Andrews, Allan A.: *Pure Land Buddhist Hermeneutics: Hônen's Interpretation of Nembutsu*. Journal of The International Association of Buddhist Studies, Vol. 10, No. 2 (Bloomington, Indiana University, 1987), p. 7-25.

id. *The Senchakushû in Japanese Religious History: The Founding of a Pure Land School*. Journal of the American Academy of Religion, Vol. LV, Nr. 3 (Decatur (Ga.), Scholars Press, Fall 1987), p. 473-499.

Coates, Harper Havelock; Ishizuka Ryûgaku : *Hônen, The Buddhist Saint, His Life and Teachings*. Kyôto, Chion-in, 1925. Repr.: Tôkyô, 1930; 5 vol., Kyôto, Sekai-Seiten-kankô kyôkai, 1949; 2 vol.: New York and London, Garland Publishing, 1981.

Hônen : *Le gué vers la Terre Pure*, Senchaku-shû, traduit du sino-japonais, présenté et annoté par Jérôme Ducor. Collection "Trésors du bouddhisme". Paris, Librairie Arthème Fayard, 2005. ISBN 2-213-61738-4

Kleine, Christoph : *Hônens Buddhismus des Reinen Landes : Reform, Reformation oder Häresie?* Religionswissenschaft, 9; Frankfurt am Main, Peter Lang, 1996.

10. Jôdo-Shinshû (Ecole véritable de la Terre Pure)

Fondateur : Shinran (1173-1263)
Sièges : Hompa-Honganji (ou Nishi-Honganji) et Higashi-Honganji (Kyôto), etc.
20.000 temples, 38.000 clercs, 13 mio. fidèles.

Bloom, Alfred: *Shinran's Gospel of Pure Grace*. Monographs and Papers of the Association for Asian Studies, 20. Tucson, University of Arizona Press, 1965; 3rd. ed. 1973.

Dobbins, James C.: *Jôdo Shinshû, Shin Buddhism in Medieval Japan*. Bloomington, Indiana University Press, 1989.

Ducor, Jérôme: *Tannishô, Notes déplorant les divergences*. Kyôto, International Association of Buddhist Culture, 1983.

Ôtani, Chôjun : *Les problèmes de la foi et de la pratique chez Rennyô à travers ses lettres*, Ofumi. Collège de France, Bibliothèque de l'Institut des Hautes Études Japonaises. Paris, Éditions Maisonneuve & Larose, 1991.

Ryûkoku Translation Series. Kyôto, Ryûkoku University, 1961 - . (7 vols. publiés)

Suzuki Daisetz Teitarô : *Collected Writings on Shin Buddhism*. Ed by The Eastern Buddhist Society. Kyôto, Shinshô Ôtani-ha, 1973.

Yamamoto Kôshô : *An Introduction to Shin Buddhism*. Ube, The Karinbunko, 1963.

Zotz, Volker : *Der Buddha im Reinen Land, Shin-Buddhismus in Japan*. Diederichs Gelbe Reihe, Bd. 92; München, Diederichs, 1991.

11. Ji-shû (Ecole de la dernière heure)

Fondateur : Ippen (1239-1289)
Siège : Shôjôkôji (Fujisawa)
410 temples, 530 clercs, 58.000 fidèles

Hirota, Dennis: *No Abode, The Record of Ippen*. Kyôto, Ryûkoku University, 1986.

id. *Plain Words on the Pure Land Way, Sayings of the Wandering Monks of Medieval Japan*. Kyôto, Ryûkoku University, 1989.

12. Yûzû-nembutsu-shû (Ecole du *nembutsu* fusionnel)

Fondateurs : Ryônin (1072-1132), Ryôson, {1279-1349}, Yûkan (1649-1716)
Siège : Dainembutsuji (Osaka)
360 temples, 440 clercs, 130.000 fidèles

D.II. Le Zen

Carré, Patrick: *Le Soutra de l'Estrade du Sixième Patriarche Houei-neng* (collection «Points, Sagesse», 99); Paris, Seuil, 1995.

Dumoulin, Heinrich : *Zen Buddhism: A History*; 2 vol. Nanzan Studies in Religion and Culture. New York, Macmilan Publishing Company, 1988-1990.

Toulsaly, Catherine : *Sûtra de la plate-forme*. Paris, Librairie You Feng, 1992.

Yampolsky, Philip : *The Platform Sutra of the Sixth Patriarch*. New York, Columbia University Press, 1967.

13. Rinzai-shû

Fondateurs : Eisai (ou Yôsai, 1141-1215), voyages en Chine en 1168, et 1187-1191, et une vingtaine de maîtres chinois ou japonais, à l'origine de multiples branches (*ha*).
Sièges : Myôshinji, Nanzenji, Kenninji (Kyôto), etc.
6000 temples, 6000 clercs, 1,8 mio. fidèles.

Demiéville, Paul : *Entretiens de Lin-tsi*. Coll. «Documents spirituels». Paris, Fayard, 1977.

Marsonne, Pierre : *Aux origines du Zen*, éditions bilingue, commentée et annotée du *Kôzen gokoku ron* de Eisai. Paris, Editions You-Feng, 2002.

Mohr, Michel : *Traité sur l'inépuisable lampe du Zen, Tôrei et sa vision de l'éveil*; 2 vol. (Mélanges chinois et bouddhiques, vol. XXVIII). Bruxelles, Institut Belge des Hautes Études Chinoises, 1997.

14. Sôtô-shû

Fondateur : Dôgen (1200-1253), voyage en Chine 1223-1227.

Siège : Eiei-ji (préf. Fukui) et Sôjiji (Tôkyô)

14.600 temples, 16.570 clercs, 1,5 mio. fidèles

Faure, Bernard : *Dôgen : La Vision immédiate*, nature éveil et tradition selon le *Shôbôgenzô*. Paris, Le Mail, 1987.

Hoang-Thi-Bich: *Etude et traduction du Gakudôyôjin-shû, Recueil de l'application de l'esprit à l'étude de la voie, du maître de zen Dôgen*. Centre de Recherches d'histoire et de philologie de la IV^e Decton de l'École pratiques des Hautes Etudes, II. Hautes Etudes orientales, vol. 4. Paris-Genève, Librairie Droz, 1973.

Kodera, Takashi James : *Dogen's Formative Years in China, An Historical Study and Annotated Translation of Hôkyô-ki*. London – Henley, Routledge & Kegan Paul, 1980.

Yokoi, Yûhō : *Zen Master Dôgen, An Introduction with Selected Writings*. New York – Tôkyô, Weatherhill, 1976.

15. Obaku-shû

Fondateur : le Chinois Yinyuan (jap. Ingen, 1592-1673)

Siège : Mampukuji (Uji)

450 temples, 440 clercs, 350.000 fidèles

Baroni, Helen Josephine : *Obaku Zen, The Emergence of the Third Sect of Zen in Tokugawa Japan*. Honolulu, University of Hawai'i Press, 2000.

D.III. courant de Nichiren

Fondateur : Nichiren (1222-1282)

16. Nichiren-shû (Ecole de Nichiren)

Siège : Kuonji (Tôkyô)

5100 temples, 8100 clercs, 3,9 mio. fidèles

17. Nichiren-shô-shû (Ecole orthodoxe de Nichiren)

Siège : Taisekiji (Fujinomiya)

700 temples, 600 clercs, 360.000 fidèles

18. Hokke-shû (Ecole du Lotus de la Loi)

Siège : Kôchôji (Tôkyô)

500 temples, 700 clercs, 560.000 fidèles

- etc.

Montgomery, Daniel B. : *Fire in the Lotus*, The Dynamic Buddhism of Nichiren. Mandala – HarperCollins, London, 1991.

Renondeau, Gaston : *La doctrine de Nichiren*. Publications du Musée Guimet, Bibliothèque d'études, T. 58. Paris, PUF, 1953.

Rodd, Laurel Rasplica : *Nichiren : Selected Writings*. Asian Studies at Hawaii, 26. Honolulu, University Press of Hawaii, 1980.

Id. : «Le "Traité sur l'État" de Nichiren». T'oung Pao XL, 1950, p. 123-198.

Selected Writings of Nichiren, edited by Philip B. Yampolsky. New York, Columbia University Press, 1990.